

# GENÈSE 18

## DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

Louis Segond	Nouvelle Bible Segond	Traduction Oecuménique de la Bible	Bible en Français Courant	Parole de Vie
Intercession d'Abraham en faveur de Sodome 18:1-15	Dieu annonce que Sara aura un fils 18:1-15	Apparition de Mamré 18:1-15	Dieu annonce que Sara aura un fils 18:1-33	Le Seigneur Dieu annonce que Sara aura un fils 18:1-15
17:16-33	Abraham intercède pour Sodome 18:16-33	Intercession d'Abraham 18:16-33		Abraham prie le Seigneur de pardonner à Sodome 18:16-33

**TROISIÈME CYCLE DE LECTURE** (voir "[Séminaire sur l'Interprétation Biblique](#)")

### EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

### APERÇU CONTEXTUEL

- A. Cette section est très anthropomorphique (parle de Dieu en termes humains). Ce type de forme littéraire a toujours rendu les commentateurs Juifs très nerveux. Par contre, pour beaucoup d'entre nous dans l'Église, il s'agit ici du Christ pré-incarné qui manifeste la présence même de Dieu (cfr. THÈME SPÉCIAL: L'Ange de L'ÉTERNEL/DU SEIGNEUR)
- B. Genèse 18-19 introduit dans la réalité vive les deux côtés de la nature de Dieu, à savoir: l'amour et le jugement. Ces caractéristiques ne sont pas seulement visibles en Dieu, elles peuvent être transférées:
  1. à son peuple qui reflète son amour et
  2. au peuple de Sodome qui reflète le caractère du malin, et par conséquent, expérimente la colère de Dieu.

- C. Il est incertain de dire exactement à quel point du chapitre 18 Abraham a été à même de reconnaître que les trois visiteurs étaient des êtres surnaturels. Une grande partie de ce qui est rapporté n'est rien d'autre que de la coutume/tradition Orientale:
1. Il se prosterna à terre (cfr. Gen. 23:7; 33:6-7; 42:6; 43:26)
  2. Il lava leurs pieds (cfr. Gen. 19:2; 24:32; 43:24)
  3. Il leur offrit un repas (cfr. Gen. 18:5)
  4. Il se tint à leurs côtés pendant qu'ils mangeaient (cfr. Gen. 18:8)
  5. Il les appela *Adonai*, mais dans le sens de "Monsieur" (cfr. Gen. 18:3)
- Vu sous un autre angle, il semble y avoir des indices qu'il avait compris dès le début qu'ils étaient d'origine surnaturelle:
- a. Il se précipita et courut (cfr. Gen. 18:2,6, et 7), ce qui était inhabituel de la part d'un Patriarche sous une telle chaleur de la journée
  - b. le repas qu'il prépara était grandiose (cfr. Gen. 18:6)
  - c. Il apprêta même un animal de son troupeau, ce qui était très inhabituel (cfr. Gen. 18:7)
- C'est évident à partir du v. 9 et dans la suite qu'il reconnut que l'Éternel était personnifié dans l'un de ces visiteurs.

## ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

### TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 18:1-8

<sup>1</sup>L'ÉTERNEL lui apparut parmi les chênes de Mamré, comme il était assis à l'entrée de sa tente, pendant la chaleur du jour. <sup>2</sup>Il leva les yeux, et regarda: et voici, trois hommes étaient debout près de lui. Quand il les vit, il courut au-devant d'eux, depuis l'entrée de sa tente, et se prosterna en terre. <sup>3</sup>Et il dit: Seigneur, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, ne passe point, je te prie, loin de ton serviteur. <sup>4</sup>Permettez qu'on apporte un peu d'eau, pour vous laver les pieds; et reposez-vous sous cet arbre. <sup>5</sup>J'irai prendre un morceau de pain, pour fortifier votre coeur; après quoi, vous continuerez votre route; car c'est pour cela que vous passez près de votre serviteur. Ils répondirent: Fais comme tu l'as dit. <sup>6</sup>Abraham alla promptement dans sa tente vers Sara, et il dit: Vite, trois mesures de fleur de farine, pétris, et fais des gâteaux. <sup>7</sup>Et Abraham courut à son troupeau, prit un veau tendre et bon, et le donna à un serviteur, qui se hâta de l'apprêter. <sup>8</sup>Il prit encore de la crème et du lait, avec le veau qu'on avait apprêté, et il les mit devant eux. Il se tint lui-même à leurs côtés, sous l'arbre. Et ils mangèrent.

**17:1 "L'ÉTERNEL lui apparut"** Le VERBE "apparut" (BDB 906, KB 1157, *Niphal IMPARFAIT avec waw*) est usité plusieurs fois dans Genèse (cfr. Gen. 12:7 [deux fois]; 17:1; 18:1; 26:2,24; 35:1,9). Il dénote une manifestation physique personnelle. YHWH étant un esprit éternel, cet état physique est difficile à expliquer.

Je trouve intéressante l'interprétation que les rabbis font de ce récit; ils disent que le chapitre 18 est directement lié au chapitre 17 et que la raison de la visite de l'Éternel était de voir si Abraham s'était rétabli de sa circoncision. Pour les rabbis, ces trois visiteurs étaient des anges qui représentaient l'Éternel. Ils soutiennent que :

1. un ange était venu aider Sara à concevoir;
2. un autre était venu guérir Abraham; et
3. le dernier était venu détruire Sodome.

### THÈME SPÉCIAL: DIEU DÉCRIT COMME UN HUMAIN (LANGAGE ANTHROPOMORPHIQUE)

☉ **"parmi les chênes de Mamré"** Le même endroit est mentionné dans Gen. 13:18 (voir mon commentaire y relatif) et 14:13. Il est très important pour nous de connaître l'importance des arbres dans

les régions semi-arides. Ils y étaient perçus comme étant sacrés parce qu'ils représentaient la présence des eaux souterraines. En outre, ils offraient l'ombre qui, dans ces parties du monde, peut signifier une différence de température de 60 degrés. En réalité, ici, il ne s'agissait probablement pas de chênes, mais plutôt des térébinthes (cfr. UBS, "*Helps For Translators, Fauna and Flora of the Bible*," p. 154-155). Les rabbis disent qu'il ne s'agissait pas de quelques arbres disparates, mais des vergers entiers, ce qui peut être vrai. Voir mon commentaire sur Gen. 13:18.

☐ **"il était assis à l'entrée de sa tente, pendant la chaleur du jour"** C'était réaliste dans la culture de cette époque de laisser le battant/volet de sa tente ouvert pendant les heures chaudes de la journée. Les gens se reposaient tranquillement à ces heures pour éviter d'attraper un coup de chaleur.

**18:2 "voici, trois hommes étaient debout près de lui"** Gen. 19:1 nous apprend que deux de ces hommes étaient des anges (cfr. Hébr. 13:2).

☐ **"se prosterna en terre"** Ce geste peut être interprété comme:

1. une coutume orientale d'accueil (cfr. Gen. 23:7; 33:6-7; 43:28)
2. un acte de révérence (envers ces visiteurs divins, cfr. Gen. 19:1, ou envers YHWH lui-même, cfr. Gen. 24:26,48,52)
3. un acte de peur (Abraham était un étranger dans un pays lointain, voir Aperçu Contextuel, point C)

**18:3 "Seigneur"** Ce sont les consonnes du terme Adonāi (BDB 10). L'orientation du terme [ce à quoi il fait allusion] indique ce qu'était le sens lui attribué par les chercheurs Massorétiques, selon le cas (ici, point # 3 ci-dessous). Le titre a trois sens différents:

1. le premier c'est "Sieur" ou "Monsieur";
2. le second est PLURIEL et désigne généralement des rois ou des seigneurs; et
3. le troisième signifie la Divinité (c'est le cas ici).

☐ **"si j'ai trouvé grâce à tes yeux"** C'est une salutation orientale courante (cfr. Gen. 30:27).

☐ Les versets 3-5 sont une série de demandes/sollicitations polies mais urgentes:

1. une demande/supplication pour qu'ils s'arrêtent et se reposent un peu (BDB 716, KB 778, *Qal IMPARFAIT* usité comme un JUSSIF), Gén. 18: 3
2. une demande pour qu'ils acceptent qu'on apporte de l'eau (BDB 542, KB 534, *Hophal IMPARFAIT* usité comme un JUSSIF) pour laver (BDB 934, KB 1220, *Qal IMPÉRATIF*) leurs pieds, Gen. 18:4
3. une demande pour qu'ils se détendent sous le grand arbre, à l'endroit d'honneur ("appuyez-vous sur," BDB 1043, KB 1612, *Niphal IMPÉRATIF*), Gen. 18:4
4. une demande pour qu'ils accordent à Abraham de préparer et d'apporter de la nourriture (BDB 542, KB 534, *Qal COHORTATIF*), v. 5
5. une demande pour qu'ils se rafraîchissent/se fortifient (BDB 703, KB 761, *Qal IMPÉRATIF*), Gén. 18:5

**18:4 "reposez-vous sous cet arbre"** À cette époque, le terme/verbe "reposez-vous" (BDB 1043, KB 1612, *Niphal IMPÉRATIF*) signifiait se préparer à manger. D'une manière générale, c'était un moment de communion/fraternité autour d'un repas. Les repas constituaient un moyen de sceller les amitiés et les accords.

**18:5 "J'irai prendre un morceau de pain"** C'était un langage de modestie quand on considère la quantité de pain préparée par Sara au v. 6, qui devait contenir jusqu'à 33 quarts de gallon.

☉ **“c’est pour cela que vous passez près de votre serviteur”** C’est une expression idiomatique Hébraïque qui semble indiquer que déjà à ce stade, Abraham avait compris que cette visite n’était pas un hasard. Il y avait un but divin. Je pense, en considérant Gen. 18:9, que le but en était d’accroître la foi de Sara et aussi d’aider Abraham à comprendre qu’il avait pour mission et ministère l’intercession, qui deviendra significative pour tous les Patriarches.

**18:6** Abraham se précipita (VERBE usité trois fois dans Gen. 18:6-7 [alla promptement; courut; se hâta]) ordonner à sa femme de préparer un repas pour les invités. Cela devait prendre un certain temps:

1. Vite, BDB 554, KB 553, Piel IMPÉRATIF
2. Pétris, BDB 534, KB 525, Qal IMPÉRATIF
3. Fais des gâteaux, BDB 793, KB 889, Qal IMPÉRATIF

☉ **“trois mesures”** C’est le terme “séa” (BDB 684), qui équivalait à environ 1/3 d’épha.

#### THÈME SPÉCIAL: MESURES DE POIDS ET DE VOLUME DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE (MÉTROLOGIE)

**18:7-8** Les versets 6-8 décrivent un repas coûteux et minutieux. Abraham offra à ces invités le meilleur qu’il pouvait! C’étaient des visiteurs importants/spéciaux!

**18:8 “Il se tint lui-même à leurs côtés, sous l’arbre. Et ils mangèrent”** Philon, Flavius Josèphe et les Targums de Jonathan ont traduit cette expression comme suit: “ils semblèrent manger,” mais pour nous qui disposons des révélations ultérieures du Nouveau Testament, nous savons que même Jésus a mangé (cfr. Luc 24:41-43) après sa glorification; ce qui montre qu’il n’est pas impossible que Dieu puisse consommer de la nourriture. Les auteurs Juifs sont très mal à l’aise avec ces déclarations anthropomorphiques.

#### **TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 18:9-15**

<sup>9</sup>Alors ils lui dirent: Où est Sara, ta femme? Il répondit: Elle est là, dans la tente. <sup>10</sup>L’un d’entre eux dit: Je reviendrai vers toi à cette même époque; et voici, Sara, ta femme, aura un fils. Sara écoutait à l’entrée de la tente, qui était derrière lui. <sup>11</sup>Abraham et Sara étaient vieux, avancés en âge: et Sara ne pouvait plus espérer avoir des enfants. <sup>12</sup>Elle rit en elle-même, en disant: Maintenant que je suis vieille, aurais-je encore des désirs? Mon seigneur aussi est vieux. <sup>13</sup>L’ÉTERNEL dit à Abraham: Pourquoi donc Sara a-t-elle ri, en disant: Est-ce que vraiment j’aurais un enfant, moi qui suis vieille? <sup>14</sup>Y a-t-il rien qui soit étonnant de la part de L’ÉTERNEL? Au temps fixé je reviendrai vers toi, à cette même époque; et Sara aura un fils. <sup>15</sup>Sara mentit, en disant: Je n’ai pas ri. Car elle eut peur. Mais il dit: Au contraire, tu as ri.

**18:9 “Où est Sara, ta femme?”** Ils connaissaient son nom! Dans cette culture, c’était très inhabituel de poser des questions à un homme à propos de sa femme. Ceci montre donc qu’une intimité s’était développée entre ces visiteurs et Abraham.

**18:10 “Je reviendrai vers toi”** C’est un INFINITIF ABSOLU et un IMPARFAIT d’un même terme Hébreu (BDB 996, KB 1427), ce qui intensifie la force du VERBE: “Je reviendrai certainement” [J. N. Darby].

☉ **“à cette même époque; et voici, Sara, ta femme, aura un fils”** C’est exactement la même parole que Dieu avait dite à Abraham dans Gen. 17:15-21, mais dans ce contexte, elle vaut également pour Sara.

La formulation “à cette même époque l’année prochaine” [NASB, Louis Segond] n’est pas la formulation littérale du Texte Massorétique qui, elle, a “au temps du renouveau” [voir Traduction

Oecuménique de la Bible, TOB] (BDB 311 I, 3, c.-à-d. au printemps). Ceci est répété au v. 14, mais avec une expression supplémentaire: “au temps fixé” (BDB 417). Cet ajout servait à préciser que la période allait être de neuf mois, et non une année entière (cfr. 2 Rois 4:16-17).

**18:11** Ce verset est un commentaire du narrateur (l’auteur) ou d’un éditeur inspiré plus tard. L’inspiration est une question de foi. Les croyants sont convaincus que le véritable auteur de toutes les Écritures canoniques c’est le Saint-Esprit. Les procédures et les moments précis des versions finales des Écritures sont inconnus.

**18:12 “Elle rit en elle-même, en disant”** Abraham avait ri dans Gen. 17:17. Sara rit ici parce qu’elle ne croyait plus qu’elle et Abraham, tous deux âgés, pouvaient encore avoir un enfant. Ses paroles ici sont évoquées par l’auteur de 1 Pierre 3:6 pour montrer sa révérence envers Abraham. Apparemment, elle était au-delà même de la ménopause et ils n’avaient plus de vie sexuelle depuis un certain temps. Comme on le sait, par la puissance de Dieu, non seulement Sara a pu concevoir, mais Abraham aussi a pu avoir beaucoup d’autres enfants.

### THÈME SPÉCIAL: LA SEXUALITÉ HUMAINE

**18:13 “L’ÉTERNEL dit à Abraham: Pourquoi donc Sara a-t-elle ri”** L’un des trois hôtes est identifié comme YHWH lui-même. L’Éternel s’adresse à Abraham parce que, à cette époque, ça aurait été inapproprié de s’adresser directement à Sara. La vérité sur la façon dont Dieu considère la foi de Sara peut être vue dans Hébreux 11:11. Nous voyons une part de l’humanité de Sara dans son reniement de son rire (cfr. Gen. 18:15). Plus tard, Dieu donnera à l’enfant promis un nom qui est une forme de “rire,” comme on le voit dans Gen. 21:3,6,7. Notez qu’il s’était alors passé vingt-cinq ans depuis que la promesse initiale de Dieu avait été faite à Abraham au chapitre 12.

☉ **“en disant”** YHWH cite les pensées mêmes de Sara, prouvant ainsi son omniscience et en même temps crédibilise sa promesse.

**18:14 “Y a-t-il rien qui soit étonnant de la part de L’ÉTERNEL?”** L’omniscience de YHWH est associée à son omnipotence (cfr. Jér. 32:17,27; Matth. 19:26). YHWH essaie de fortifier et de confirmer la foi et la confiance d’Abraham et de Sara en lui! YHWH est fidèle à sa parole. Ils doivent obéir à sa parole! Il est le Dieu qui parle et agit!

Le terme traduit ici “étonnant/difficile” (BDB 810, KB 928) signifie “extraordinaire,” “acte merveilleux de Dieu.” Notez son usage dans Exode 15:11; Ps. 77:14; 78:12; 88:10; 119:129; 139:6; et Esaïe 9:6; 25:1; 29:14; Dan. 12:6.

C’est intéressant de réaliser que les premières épouses des Patriarches ont toutes été incapables d’avoir des enfants sans l’aide de l’Éternel. C’était sa façon de manifester sa puissance, son dessein et son plan éternels. Cela pointait vers la naissance virginale du Messie de la lignée de David. YHWH avait un plan, une personne, et une lignée de rédemption éternels qu’il développait et protégeait!

### THÈME SPÉCIAL: LES CHOSES MERVEILLEUSES/PRODIGES

☉ **“Au temps fixé”** Voir mon commentaire sur Gen. 18:10 ci-avant.

**18:15** Abraham et Sara n’étaient pas parfaits. Il n’existe pas d’hommes parfaits! Ils ont tous deux montré des signes de la Chute (cfr. Genèse 3). Ils étaient tous deux des mélanges de foi et de doute!

### THÈME SPÉCIAL: LA CRAINTE/PEUR

## TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 18:16-21

<sup>16</sup>Ces hommes se levèrent pour partir, et ils regardèrent du côté de Sodome. Abraham alla avec eux, pour les accompagner. <sup>17</sup>Alors L'ÉTERNEL dit: Cacherai-je à Abraham ce que je vais faire?... <sup>18</sup>Abraham deviendra certainement une nation grande et puissante, et en lui seront bénies toutes les nations de la terre. <sup>19</sup>Car je l'ai choisi, afin qu'il ordonne à ses fils et à sa maison après lui de garder la voie de L'ÉTERNEL, en pratiquant la droiture et la justice, et qu'ainsi L'ÉTERNEL accomplisse en faveur d'Abraham les promesses qu'il lui a faites... <sup>20</sup>Et L'ÉTERNEL dit: Le cri contre Sodome et Gomorrhe s'est accru, et leur péché est énorme. <sup>21</sup>C'est pourquoi je vais descendre, et je verrai s'ils ont agi entièrement selon le bruit venu jusqu'à moi; et si cela n'est pas, je le saurai.

**18:16** “Ces hommes se levèrent pour partir, et ils regardèrent du côté de Sodome” Jérôme nous dit qu'il y avait un site non loin d'Hébron d'où l'on pouvait voir la région de la Mer Morte, probablement jusqu'aux villes de la plaine. La plupart des archéologues modernes présumant que les villes de la plaine étaient situées à l'extrémité sud de la mer Morte.

**18:17-19** Ceci semble être un monologue de la part de YHWH ou peut-être qu'il l'a dit doucement, mais de manière à ce qu'Abraham l'entende, et qu'il réalise sa relation unique/particulière avec l'Éternel. C'est ici l'origine de l'appellation d'Abraham “l'ami de Dieu” (cfr. 2 Chron. 20:7; Ésaïe 41:8; Jacques 2:23). Ce même genre de vérité est révélé par Jésus à ses disciples dans Jean 15:15.

YHWH révèle ses actions futures immédiates (c.-à-d. le jugement des villes de la plaine, cfr. chapitre 19) afin d'encourager Abraham à propos de sa promesse d'un fils par Sara. La lignée d'Abraham allait être l'instrument de YHWH pour ramener à lui les nations, et restaurer la communion intime d'Eden.

C'est une révélation à Abraham qu'il est un prophète (cfr. Gen. 20:7). YHWH se révèle de manière unique et prédictive aux prophètes (cfr. Amos 3:7), ce qui montre qu'il contrôle le temps et les événements, et cela indique qui est son véritable porte-parole.

Le verset 18 est manifestement une référence aux promesses initiales faites depuis Gen. 12:1-3.

### THÈME SPÉCIAL: LA PROPHÉTIE (DANS L'ANCIEN TESTAMENT)

**18:18** “Abraham deviendra certainement une nation grande et puissante” Le VERBE est un INFINITIF ABSOLU et un IMPARFAIT d'une même racine (BDB 224, KB 243), ce qui dénote l'intensité ou, ici, une promesse sûre et certaine.

☐ “en lui seront bénies toutes les nations de la terre” Il y a un débat sur comment traduire cette expression, faut-il la forme PASSIVE ou RÉFLEXIVE (radical *Niphal*). Il semble que les deux formes conviennent dans cette section de Genèse. Cependant, cela nous confirme aussi la nature universelle de l'amour de Dieu. Peu importe que nous soyons bénis en invoquant le Dieu d'Abraham, ou que le Dieu d'Abraham nous bénisse directement par Abraham (du fait de la lignée du Messie et de la notion de la justification par la grâce au moyen de la foi, cfr. Gen. 15:6), là n'est pas vraiment le problème (cfr. Gen. 12:3; 22:18; 28:14; Actes 3:-25; Gal. 3:8).

Notez l'implication universelle de ce verset et de Gén. 18:25. Abraham savait que YHWH n'était pas un Dieu local, tribal ou familial, mais le Dieu de toute la terre. On se demande à quel moment Abraham a-t-il pris conscience de ce concept théologique. Au début (chapitre 13), toutes les implications de la vision ne pouvaient être réalisées, mais à un moment donné elles l'ont été (le monothéisme naissant).

### THÈME SPÉCIAL: LE PLAN DE RÉDEMPTION ÉTERNELLE DE YHWH

**18:19 “Car je l’ai choisi”** C’est le terme Hébreu pour “connaître/savoir” (BDB 393, KB 390, *Qal* PASSÉ ), qui est usité dans Gen. 4:1; 19:5,8; Nombres 31:18 pour montrer une “relation personnelle intime.” Il peut aussi être compris dans le sens de la prédestination, mais probablement mieux ici, “dont on prend soin” (cfr. Exode 2:25; Deut. 2:7; 33:9; Osée 13:5).

#### THÈME SPÉCIAL: CONNAÎTRE (illustrations tirées principalement de Deutéronome)

☐ **“afin qu’il ordonne à ses fils et à sa maison après lui de garder la voie de L’ÉTERNEL”** Remarquez l’inférence qu’Abraham aura un enfant et qu’il transmettra sa foi à sa postérité (cfr. Deut. 4:9; 6:7). Notez également la condition d’obéissance, qui fait certainement partie des obligations de l’alliance (cfr. Gen. 17:1), non seulement pour Abraham, mais également pour toutes les générations de foi à venir. Le Seigneur veut un peuple qui reflète son caractère aux nations.

L’expression “la voie de L’ÉTERNEL” est intéressante car elle réfère à une vie de foi (cfr. Juges 2:22; Ps. 119:1). Ce fut le tout premier titre de l’église primitive (cfr. “La Voie,” Actes 9:2; 18:25-26; 19:9,23; 22:4; 24:14,22; Jean 14:6).

☐ **“en pratiquant la droiture et la justice”** Ces deux termes (BDB 842 et 1048) sont souvent usités ensemble. Ils décrivent une vie d’amour pour Dieu, pour son prochain et pour sa communauté, ce qui est clairement prescrit dans les Dix Commandements dans Exode 20 et Deutéronome 5. Notez la condition implicite du mode de vie en rapport avec le caractère révélé de Dieu (cfr. Gen. 17:1).

#### THÈME SPÉCIAL: LA JUSTICE

**18:20 “L’ÉTERNEL dit: Le cri contre Sodome et Gomorrhe s’est accru”** Le terme “cri” (BDB 277) est un jeu de mot sur terme Hébreu très similaire qui signifie “outrage” (BDB 277). Ce même récit du jugement de Sodome et Gomorrhe est rapporté dans Genèse 19 et dans Jude verset 7.

Remarquez comment le péché de Sodome est décrit:

1. s’est accru - BDB 912 I, KB 1174, *Qal* PASSÉ-COMPOSÉ
2. est énorme (BDB 547) - BDB 457, KB 455, *Qal* PASSÉ-COMPOSÉ

Leurs péchés “criaient” à YHWH pour le jugement! Il est possible que Lot et sa famille aient été ceux qui priaient (cfr. Gen. 18:23) ou peut-être les anges gardiens, ou que c’est une métaphore des péchés eux-mêmes.

YHWH connaît la profondeur du péché humain (cfr. Gen. 6:5-6,11-12,13b; 15:16; Ps. 14: 1-3).

**18:21 “je vais descendre”** Cette expression anthropomorphe réfère à la présence personnelle de YHWH pour:

1. juger, ici et dans Gen. 11:5,7
2. secourir, Exode 3:8

Elle ne doit pas être utilisée comme un antonyme de la prescience/omniscience de YHWH des événements actuels et futurs (“Théisme Ouvert”). C’est un langage métaphorique oriental.

Notez également que YHWH est personnellement présent avec les deux anges (“hommes”). Il connaît la vérité/sait ce qui se passe, en raison de (1) qui il est et de (2) ce que lesdits anges ont rencontré. Il y a une fluidité entre le SINGULIER et le PLURIEL de ces trois “hommes” (cfr. Gen. 18:1-2).

C’est une expression significative qui montre que le Dieu juste, bien qu’il soit omniscient, examine toujours personnellement avant de juger. Elle était évoquée par les rabbis pour dire que telle devait être la caractéristique des juges en Israël (cfr. Gen. 11:5; Exode 3:8).

#### THÈME SPÉCIAL: DIEU DÉCRIT COMME UN HUMAIN (LANGAGE ANTHROPOMORPHIQUE)

☐ **“et si cela n’est pas, je le saurai”** C’est une autre expression anthropomorphe pour décrire la

justice de Dieu (cfr. Exode 2:25).

Il y a plusieurs COHORTATIFS relatifs à YHWH dans ce verset:

1. Je vais descendre - BDB 432, KB 434, *Qal* COHORTATIF
2. Je verrai - BDB 906, KB 1157, *Qal* IMPARFAIT usité comme un COHORTATIF
3. Je le saurai - BDB 393, KB 390, *Qal* COHORTATIF

### **TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 18:22-33**

<sup>22</sup>Les hommes s'éloignèrent, et allèrent vers Sodome. Mais Abraham se tint encore en présence de L'ÉTERNEL. <sup>23</sup>Abraham s'approcha, et dit: Feras-tu aussi périr le juste avec le méchant? <sup>24</sup>Peut-être y a-t-il cinquante justes au milieu de la ville: les feras-tu périr aussi, et ne pardonneras-tu pas à la ville à cause des cinquante justes qui sont au milieu d'elle? <sup>25</sup>Faire mourir le juste avec le méchant, en sorte qu'il en soit du juste comme du méchant, loin de toi cette manière d'agir! loin de toi! Celui qui juge toute la terre n'exercera-t-il pas la justice? <sup>26</sup>Et L'ÉTERNEL dit: Si je trouve dans Sodome cinquante justes au milieu de la ville, je pardonnerai à toute la ville, à cause d'eux. <sup>27</sup>Abraham reprit, et dit: Voici, j'ai osé parler au Seigneur, moi qui ne suis que poudre et cendre. <sup>28</sup>Peut-être des cinquante justes en manquera-t-il cinq: pour cinq, détruiras-tu toute la ville? Et L'ÉTERNEL dit: Je ne la détruirai point, si j'y trouve quarante-cinq justes. <sup>29</sup>Abraham continua de lui parler, et dit: Peut-être s'y trouvera-t-il quarante justes. Et L'ÉTERNEL dit: Je ne ferai rien, à cause de ces quarante. <sup>30</sup>Abraham dit: Que le Seigneur ne s'irrite point, et je parlerai. Peut-être s'y trouvera-t-il trente justes. Et L'ÉTERNEL dit: Je ne ferai rien, si j'y trouve trente justes. <sup>31</sup>Abraham dit: Voici, j'ai osé parler au Seigneur. Peut-être s'y trouvera-t-il vingt justes. Et L'ÉTERNEL dit: Je ne la détruirai point, à cause de ces vingt. <sup>32</sup>Abraham dit: Que le Seigneur ne s'irrite point, et je ne parlerai plus que cette fois. Peut-être s'y trouvera-t-il dix justes. Et L'ÉTERNEL dit: Je ne la détruirai point, à cause de ces dix justes. <sup>33</sup>L'ÉTERNEL s'en alla lorsqu'il eut achevé de parler à Abraham. Et Abraham retourna dans sa demeure.

**18:22 "Les hommes"** Il y avait trois hôtes qui se sont révélés être des représentants physiques du monde spirituel: (1) deux anges mentionnés ici (cfr. Gen. 19:1) et (2) YHWH qui était resté avec Abraham.

☐ **"Mais Abraham se tint encore en présence de L'ÉTERNEL"** C'est l'un des rares endroits où les érudits Massorètes modifièrent le texte Hébreu lorsqu'ils estimèrent que sa formulation était inappropriée (l'état physique de Dieu). La formulation originelle était "YHWH se tint en présence d'Abraham." La Septante reflète le Texte Massorétique.

**18:23 "Abraham s'approcha, et dit"** Ce terme/verbe (BDB 620, KB 672, *Qal* IMPARFAIT avec *waw*) reflétait généralement la prière et le sacrifice. Le Targum de Jonathan l'a traduit "et Abraham pria," ce qui peut être exact. L'expression (et le contexte) montre une merveilleuse communion entre Abraham et YHWH.

#### THÈME SPÉCIAL: PRIÈRE D'INTERCESSION

☐ **"Feras-tu aussi périr le juste avec le méchant?"** Ceci montre qu'Abraham avait compris la nature et le caractère de YHWH (cfr. "Celui qui juge toute la terre n'exercera-t-il pas la justice?" Gen. 18:25). YHWH connaissait certainement la situation, mais il voulait qu'Abraham comprenne sa relation unique/particulière avec lui, ainsi que la nécessité de la prière d'intercession en faveur des autres, ce qu'il fera par la suite en faveur d'Abimélec, comme on peut le voir dans Gen. 20:7,17. Je pense qu'en ce moment précis, Abraham pensait probablement à Lot et à sa famille qui se trouvaient à Sodome, mais aussi à Gen. 18:18!

**18:26** Ce verset est un exemple de la nature collective de la culture Hébraïque:

1. Négativement:
  - a. Adam et Eve ont péché, et toute la création en a subi les conséquences.
  - b. Acan a péché (cfr. Josué 7) et l'armée d'Israël a perdu une bataille (certains sont morts).
2. Positivement
  - a. Les personnes justes pouvaient affecter les actions de Dieu envers toute la ville de Sodome (et les villes de la plaine).
  - b. Un seul homme juste pouvait détourner le jugement de Dieu contre Jérusalem (cfr. Jér. 5:1)
  - c. Le péché d'Adam a affecté toute la création. La vie et la mort de Jésus affectent toute la création (cfr. Rom. 5:12-21).

Ce concept est le fondement théologique de l'expiation vicariaire (par procuration) et substitutive d'Ésaïe 53. La mort d'un innocent peut apporter le pardon (cfr. Lévitique 1-7, Jean 1:29; 2 Cor. 5:21).

**18:27 "au Seigneur"** C'est le terme *Adonai*, dans le sens de la Divinité.

☐ **"moi qui ne suis que poudre et cendre"** C'est manifestement une allusion à Genèse 3, où les humains proviennent de la poussière et retournent à la poussière. Abraham connaissait les traditions relatives à la création! Cependant, il est aussi possible que cette expression soit un idiome sémitique de l'époque (Job, un contemporain d'Abraham a usité la même expression dans Job 30:19; 42:6).

**18:32 "Peut-être s'y trouvera-t-il dix justes"** La raison exacte pour laquelle Abraham s'est arrêté au nombre 10 est incertaine. Cela peut référer à (1) Lot et à sa famille, ou (2) au fait qu'Abraham n'a pas voulu restreindre le jugement en se basant uniquement sur Lot et sa famille.

[THÈME SPÉCIAL: PROBLÈMES ET LIMITES DU LANGAGE HUMAIN](#)